

# UTILITY AND ENERGY ASSISTANCE

This resource provides information about community programs that help people who are struggling to make payments on utility or energy bills or are at risk of having their utilities cut off. Additional resources can be found at [www.211ct.org](http://www.211ct.org) or by calling 2-1-1, Connecticut's free information and referral service.

## ✓ CT Energy Assistance Plan

Help with paying a primary heat bill may be available during the cold weather season for low-income households. Information about eligibility, benefits, and where to apply can be obtained from the regional community action agencies listed below or by calling 2-1-1 for a complete list of agencies.

*Community Action Agencies:*

- Bristol Community Organization, Inc.: Bristol, 860.582.7490
- Human Resources Agency of New Britain, Inc.: New Britain, 860.356.2000
- Community Renewal Team, Inc.: Hartford area, 860.560.5800
- Community Renewal Team, Inc.: Middletown, 860.347.4465

## ✓ Operation Fuel

Operation Fuel provides a one-time grant of up to \$500.00 to assist families with their energy bills whose income does not exceed 60% of the State Median Income Guidelines. To apply, contact one of the organizations listed below, call 2-1-1 or visit [www.operationfuel.org](http://www.operationfuel.org).

- Community Renewal Team: Hartford, 860.560.5887
- Salvation Army Greater Hartford: Hartford, 860.543.8413
- United Labor Agency: Hartford, 860.727.9301
- Hands on Hartford: Hartford, 860.246.6757
- Department of Health and Social Services: East Hartford, 860.291.7248
- Manchester Area Conference of Churches: Manchester, 860.647.8003 x31
- Town of South Windsor Department of Social Services: South Windsor, 860.648.6361
- St. Vincent DePaul: Middletown, 860.344.0097

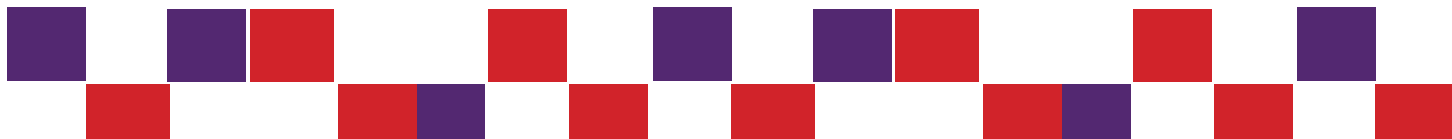
## ✓ Soldiers, Sailors and Marines Fund

Honorably discharged veterans who served during specified periods, and their families, may be eligible for emergency assistance that may include utility or energy bills. In order to apply, applications are provided by designated volunteers assigned to each town in CT. A full list of volunteers by town is listed at [www.alctssmf.org](http://www.alctssmf.org).

- Mary-Ann Bergeron-Roczynski: Hartford, East Hartford & Manchester, 860.566.2677
- Ken Lewis: South Windsor, 860.416.5276
- Calvin Bunnell: Middletown, 860.681.9464

## ✓ Life-threatening shut-off protection

If a person's life would be in danger without utility service, utility companies cannot shut off service in any season, even they are owed money by the subscriber. If a person is in this situation, they should call their company and provide proof from a doctor that they need utilities.



# ASISTENCIA PARA SERVICIOS PUBLICOS Y DE ENERGIA

Este recurso provee información acerca de los programas comunitarios que ayudan a personas que tienen dificultades con el pago de las facturas de los servicios públicos o de energía, o que corren el riesgo de que se les desconecten los servicios. Podrán encontrar otros tipos de ayuda en el [www.211ct.org](http://www.211ct.org) o con una llamada al 2-1-1, el servicio gratuito de información y de referencias del Estado de Connecticut.

## ✓ Plan de Asistencia Energética de CT

Se ofrece ayuda con el pago de la factura de la calefacción principal en los hogares de bajos ingresos durante la temporada del frío. Las siguientes agencias regionales de acción comunitaria le informarán dónde usted debe enviar su solicitud. O puede llamar al 2-1-1 para pedir una lista de agencias.

*Agencias de Acción Comunitaria:*

- Bristol Community Organization, Inc.: Bristol, 860.582.7490
- Human Resources Agency of New Britain, Inc.: New Britain, 860.356.2000
- Community Renewal Team, Inc.: Hartford area, 860.560.5800
- Community Renewal Team, Inc.: Middletown, 860.347.4465

## ✓ Operación Combustible

Operación Combustible provee subsidios de hasta \$500 de ayuda una sola vez a familias necesitadas para pagar el costo de la energía, cuyos ingresos no superan el 60% de las Pautas de Ingreso Medio del Estado. Para solicitar ayuda, contacte una de estas organizaciones, llame al 2-1-1 o visite [www.operationfuel.org](http://www.operationfuel.org).

- Community Renewal Team: Hartford, 860.560.5887
- Salvation Army Greater Hartford: Hartford, 860.543.8413
- United Labor Agency: Hartford, 860.727.9301
- Hands on Hartford: Hartford, 860.246.6757
- Department of Health and Social Services: East Hartford, 860.291.7248
- Manchester Area Conference of Churches: Manchester, 860.647.8003 x31
- Town of South Windsor Department of Social Services: South Windsor, 860.648.6361
- St. Vincent DePaul: Middletown, 860.344.0097

## ✓ Fondo para Soldados, Marineros y Marines

El fondo provee asistencia de urgencias para aquellos veteranos con baja honorable que sirvieron durante ciertos períodos de tiempo, y para sus familias. Las subvenciones pueden incluir ayuda con el pago de facturas de servicios públicos o de energía. Hay voluntarios asignados a todas las municipalidades de Connecticut para proveer los formularios de solicitud. La lista completa de voluntarios puede encontrarse en [www.alctssmf.org](http://www.alctssmf.org).

- Mary-Ann Bergeron-Roczynski: Hartford, East Hartford & Manchester, 860.566.2677
- Ken Lewis: South Windsor, 860.416.5276
- Calvin Bunnell: Middletown, 860.681.9464

## ✓ Desconexión de servicios cuando hay peligro de vida

Si la desconexión de un servicio público resultara en poner la vida de una persona en peligro, aún en el caso que la persona debe dinero, la compañía no tiene derecho a desconectar el servicio en ninguna estación del año. Cualquier persona en esta circunstancia debe contactar la compañía de servicio público y presentar el informe médico relativo a su caso.

